



DAB 795 R

Guida d'uso

User guide

- ita** RADIO CON SISTEMA DAB/DAB+ E FM
Manuale d'uso e collegamento
- deu** RADIO MIT DAB/DAB+ UND FM
Gebrauchs- und Anschlusshandbuch
- eng** RADIO WITH DAB/DAB+ AND FM
Instruction Manual
- esp** RADIO DAB/DAB+ Y FM
Manual de uso y conexión
- fra** RADIO AVEC DAB/DAB+ ET FM
Mode d'emploi et connexions



* Per informazioni integrative e aggiornamenti di questo prodotto vedi: www.trevi.it

* For additional information and updates of this product see: www.trevi.it



If you will not find your language on the instruction manual, please go on our website www.trevi.it to find it

NOTE D'USO

Ascoltare a volume alto per lungo tempo, potrebbe danneggiare il vostro udito.

Questo apparecchio è uno strumento elettronico di alta precisione, evitate quindi di utilizzarlo nei seguenti casi:

- Vicino a campi magnetici.
- Vicino a fonti di calore come caloriferi e stufe.
- In luoghi molto umidi come stanze da bagno, piscine, ecc...
- In luoghi molto polverosi.
- In luoghi soggetti a forti vibrazioni.
- Non avvicinare l'orecchio all'altoparlante durante le fasi di messa punto e regolazioni del volume, e in particolare di tenere il volume al minimo nella fase di accensione.
- Posizionare l'apparecchio in modo che ai suoi lati ci sia sempre abbastanza spazio per la libera circolazione di aria (almeno 5 cm).
- Se dei liquidi penetrano all'interno dell'apparecchio scollegare immediatamente la spina dalla presa e portare l'apparecchio al più vicino centro assistenza autorizzato TREVI.
- Controllare sempre prima di ricaricare l'apparecchio, che i cavi di alimentazione e di collegamento siano installati correttamente.
- Nessuna sorgente di fiamma nuda, quali candele accese, dovrebbe essere posta sull'apparecchio.
- L'apparecchio non deve essere esposto a stillicidio o a spruzzi d'acqua e nessun oggetto pieno di liquido, quali vasi, deve essere posto sull'apparecchio.
- Conservare il presente manuale per futuri riferimenti.

CURA E MANUTENZIONE

Per la pulizia si consiglia l'uso di un panno morbido, leggermente inumidito. Evitate solventi o sostanze abrasive.

IMPORTANTE

Questo dispositivo è progettato per uso domestico non professionale. La buona costruzione di questo apparecchio ne garantisce per lungo tempo il perfetto funzionamento. Se tuttavia dovesse presentarsi qualche inconveniente, sarà opportuno consultare il più vicino Centro Assistenza autorizzato TREVI.

TREVI persegue una politica di continua ricerca e sviluppo. Pertanto i prodotti possono presentare caratteristiche diverse da quelle descritte.

NOTES OF USE

Listen at high volume for long periods of time, may damage your hearing.

- Avoid using it in the following cases:
 - Near strong heat sources, such as central heating plants or stoves.
 - In very humid places such as bathrooms, swimming pools, etc.
 - In very dusty places.
 - In places subject to strong vibrations.
- Position the appliance in such a way that there is always enough room for free air circulation (at least 5 cm).
- Do not block the air inlets.
- If any liquid enters the appliance, unplug it immediately from the socket and take it to the nearest TREVI authorised service centre.
- Before switching on the appliance, always check that the power cable and the connection cable are properly installed.
- No naked flame sources, such as lighted candles, should be placed on this.
- The apparatus shall not be exposed to dripping or splashing water and no object filled with water, such as vases, should be placed on the unit.
- Keep this manual for future reference.

CARE AND MAINTENANCE

For cleaning we recommend the use of a soft, slightly damp cloth. Avoid solvents or abrasives.

IMPORTANT

The good construction of this machine guarantees the perfect functioning for a long time. However, should any problem arise, you should consult your nearest authorized service center.

TREVI pursues a policy of continuous research and development. Therefore, the products may have different features from those described.

NOTES D'EMPLOI

Cet appareil est un instrument électronique de haute précision; évitez donc de l'employer dans les cas suivants:

- A proximité de fortes sources de chaleur telles que des radiateurs ou tout appareil de chauffage.
- Dans des lieux très humides tels que des salles de bains, des piscines, etc.
- Dans des lieux très poussiéreux.
- Dans des lieux sujets à des fortes vibrations.
- Positionner l'appareil de façon à laisser toujours de l'espace pour la libre circulation de l'air à ses côtés (au moins 5 cm).
- N'obstruez pas les fentes d'aération.
- Si des substances liquides pénètrent à l'intérieur de l'appareil, débranchez immédiatement la fiche et apportez l'appareil au centre d'assistance agréé TREVI le plus proche.
- Avant de mettre l'appareil en fonction, vérifiez toujours que les câbles d'alimentation et de connexion soient correctement installés.

SOIN ET ENTRETIEN

Pour le nettoyage on conseille l'emploi d'un chiffon doux, légèrement imbibé. Evitez les solvants ou les substances abrasives.

ANWEISUNGEN ZUM GEBRAUCH

Dieses Gerät ist ein elektronisches Instrument höchster Präzision; vermeiden Sie deshalb, das Gerät in folgenden Fällen zu benutzen:

- In der Nähe von Wärmequellen, wie z.B. Heizkörpern oder Öfen.
- In sehr feuchten Räumen, wie z.B. Badezimmern, Schwimmbädern, usw.
- In sehr staubigen Räumen.
- An Plätzen, die starken Vibrationen ausgesetzt sind.
- Das Gerät muß so aufgestellt werden, daß an den Seiten genügend Raum für den freien Luftumlauf vorhanden ist (mindestens 5 cm.).
- Die Ventilationsöffnungen nicht abdecken.
- Sollten Flüssigkeiten im Innern des Geräts eindringen, ziehen Sie den Stecker sofort aus der Steckdose und bringen Sie das Gerät in die nächstgelegene TREVI-autorisierte Kundendienststelle.
- Vor Inbetriebnahme des Gerätes überprüfen Sie stets, daß die Netzkabel und die Verbindungskabel ordnungsgemäß installiert sind.

PFLEGE UND WARTUNG

Zum Reinigen benutzen Sie einen leicht angefeuchteten, weichen Lappen. Verwenden Sie keine Lösungsmittel oder Scheuermittel.

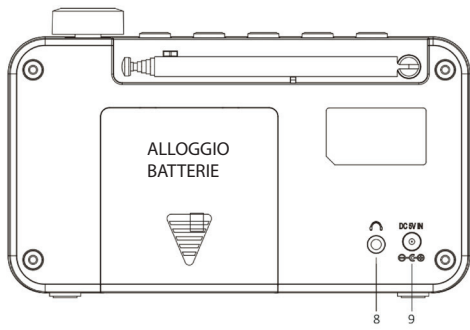
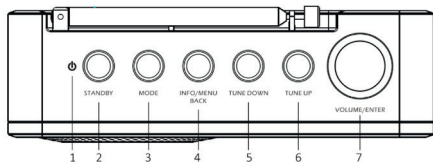
NOTAS DE UTILIZACION

Este aparato es un instrumento electrónico de alta precisión, evite utilizarlo en los siguientes casos:

- En proximidad de fuentes de calor como caloríferos y estufas.
- En lugares donde exista alto grado de humedad como por ejemplo cuartos de baño, piscinas, etc..
- En lugares muy polvorientos.
- En lugares sujetos a fuertes vibraciones.
- Coloque el aparato de modo que por sus lados exista el espacio suficiente para que el aire pueda circular siempre libremente (por lo menos 5 cm).
- No obstruya los orificios de ventilación.
- Si entra líquido en el aparato, desconecte inmediatamente el enchufe de la corriente y lleve el aparato al centro de asistencia TREVI más cercano.
- Controle siempre, antes de poner en funcionamiento el aparato, que los cables de alimentación y de conexión estén instalados correctamente.

CUIDADOS Y MANTENIMIENTO

Para la limpieza se aconseja utilizar un paño suave, ligeramente humedecido. Evitar disolventes y sustancias abrasivas.



- | | |
|-------------------------|---------------------------------------|
| 1/2. Tasto STANDBY | 7. Tasto/Manopola VOLU-
ME / ENTER |
| 3. Tasto MODE | 8. Presa cuffie |
| 4. Tasto INFO/MENU/BACK | 9. Presa alimentazione |
| 5. Tasto TUNE DOWN | |
| 6. Tasto TUNE UP | |

ALIMENTAZIONE

Collegare l'alimentatore in dotazione ad una presa elettrica e lo spinotto alla presa di alimentazione (9).

In alternativa è possibile alimentare l'apparecchio tramite batterie; aprire il vano batterie posto sul retro e inserire quattro batterie tipo "AA" 1.5V, seguendo le indicazioni di polarità riportate sul mobile. Richiudere il vano batterie.

Note:

- **Rimuovere le batterie in caso di prolungato inutilizzo.**
- **Il livello di carica delle batterie viene indicato da un'icona sul display, quando le batterie saranno scariche sul display comparirà la scritta "Battery low", sostituirle immediatamente.**
- **L'alimentazione a batterie è consigliata per un uso occasionale in assenza di alimentazione di rete. Quando possibile utilizzare sempre l'alimentatore fornito.**

ACCENSIONE/SPEGNIMENTO- STANDBY

1. Estendere l'antenna telescopica.
2. Premere il tasto STANDBY(2) per accendere l'apparecchio.
3. L'apparecchio si porterà sul sistema di ricezione DAB. Alla prima accensione l'apparecchio effettuerà una scansione automatica delle stazioni DAB/DAB+, memorizzandole in ordine alfabetico.
4. Premere il tasto STANDBY(2) per portare l'apparecchio in modalità Stand-by. Il display mostrerà l'ora corrente (disponibile solo se alimentato con alimentatore).
5. Premere a lungo il tasto STANDBY(2) per spegnere completamente l'apparecchio.

SELEZIONE FM/DAB E REGOLAZIONE VOLUME

1. Premere il tasto MODE(3) per commutare tra il sistema di

ricezione DAB/DAB+ ed il sistema di ricezione FM.

2. Ruotare la manopola VOLUME (7) per diminuire o aumentare il volume.

MENU IMPOSTAZIONI

1. Premere e tenere premuto per qualche secondo il tasto MENU(4), sul display apparirà il menu' impostazioni.
2. Premere i tasti TUNE DOWN(5) o TUNE UP(6) e selezionare la voce desiderata.
3. Premere il tasto/manopola ENTER(7) per entrare nelle impostazioni della voce selezionata.

Nel menu' impostazioni sono disponibili le seguenti voci (alcune vengono visualizzate a seconda che sia selezionata la modalità DAB o FM):

Station list (DAB): viene mostrato l'elenco completo delle stazioni radio DAB memorizzate. Selezionare la stazione desiderata tramite i tasti (5) e (6) e confermare con ENTER(7).

Scan Setting (FM): permette di effettuare la ricerca su stazioni FM con forte segnale oppure su tutte le stazioni trovate.

Full scan (DAB): selezionando questa voce viene effettuata una scansione e memorizzazione automatica delle stazioni radio ricevute.

Manual tune (DAB): selezionare la frequenza/canale desiderato e confermare con ENTER(7). Una barra mostrerà la forza del segnale ricevuto.

Audio Setting (FM): permette di selezionare l'ascolto in Stereo o Mono

Prune (DAB): permette di eliminare dalle lista delle stazioni memorizzate tutte le radio trovate ma non disponibili (scarso segnale).

DRC (DAB): permette di abilitare/disabilitare la funzione DRC per migliorare il suono durante l'ascolto in ambienti rumorosi. È possibile impostare il livello di DRC in alto (high), basso (low) o Off (spento).

Preset recall: permette di richiamare una stazione radio memorizzata in una delle 20 memorie disponibili.

Preset save: permette di salvare una stazione radio in una delle 20 memorie disponibili.

System setting: questa voce permette di accedere ad ulteriori impostazioni.

Sleep: permette di impostare un timer di autospegnimento dopo il quale l'apparecchio si porterà in modo standby automaticamente. È possibile selezionare tra 90, 60, 45, 30, 15 minuti. Con la funzione attivata e' presente un'icona a forma di luna con il tempo rimanente prima dello spegnimento sul display.

Alla voce Off la funzione e' disattivata.

Alarm: permette di attivare ed impostare due allarmi sveglia. Selezionare ALARM 1 o 2 e confermando si accede ad un sottomenu' in cui impostare:

Alarm: On/Off per attivare/disattivare la sveglia.

Frequency: Daily (ogni giorno), Once (una volta sola), Weekends (nei giorni di sabato e domenica), weekdays (dal lunedì' al venerdì').

Wake up time: impostare l'ora di attivazione della sveglia.

Source: impostare il tipo di suoneria tra Buzzer (suoneria progressiva), Digital radio (DAB), FM

(radio FM).

Preset: imposta quale stazione radio riprodurre all'attivazione della sveglia (Last listened= l'ultima sintonizzata oppure una radio tra quelle salvate nelle memorie disponibili).

Duration: durata in minuti dell'allarme sveglia.

Volume: volume di riproduzione dell'allarme sveglia.

Time/Date: permette di impostare ora/data correnti.

Set Time/Date: impostare ora e data correnti.

Auto Update: selezione da quale fonte impostare automaticamente l'ora e la data se disponibili.

Set 12/24 Hour: imposta il formato dell'ora 12/24H

Set Date Format: imposta il formato della data.

Clock style: seleziona il tipo di orologio da mostrare sul display quando la radio e' in modo standby.

Backlight: permette di impostare il tempo e il livello di luminosità del display:

Timeout: imposta il tempo dopo il quale il display abbassa la luminosità in assenza di comandi.

On Level: indica il livello di luminosità del display quando l'apparecchio riceve dei comandi.

Dim Level: indica il livello di luminosità del display quando l'apparecchio e' inattivo.

Inactive standby: imposta un tempo dopo il quale la radio si spegne automaticamente (Off=spento).

Language: permette di selezionare la lingua di sistema.

Factory reset: permette di riportare tutte le impostazioni a quelle di fabbrica. Selezionare Yes per il ripristino.

Software version: versione del software installato.

RADIO DAB/DAB+

1. Selezionare la modalità DAB (Digital radio).
2. Premere i tasti TUNE DOWN(5) e TUNE UP(6) per visualizzare e scorrere la lista delle stazioni radio ricevute. Premere il tasto/manopola ENTER(7) per selezionare la stazione desiderata.
3. Premendo il tasto/manopola(7) e' possibile variare la visualizzazione delle informazioni, se disponibili, sul display (visualizzazione normale con tutte le informazioni, copertina del cantante con informazioni sulla canzone in ascolto, visualizzazione della sola copertina).
4. Premendo a lungo il tasto/manopola(7) e' possibile accedere al menu' di salavataggio della stazione radio in riproduzione in una delle 20 memorie disponibili.

INFORMAZIONI TRASMISSIONE DAB/DAB+

In modalità DAB, sul display verranno visualizzate una serie di informazioni relative alla stazione e al brano in ascolto.

1. Premere ripetutamente il tasto INFO (4) per cambiare le informazioni visualizzate.

Nota: non tutte le stazioni DAB forniscono le informazioni visualizzabili dall'apparecchio.

Se disponibili, sono presenti e seguenti informazioni:

DLS: visualizza informazioni relative al brano musicale trasmesso (artista, titolo brano, ecc..).

Tipo programma: visualizza le informazioni relative al tipo di

programma trasmesso.

Nome trasmittente: visualizza le informazioni relative al trasmittente del servizio.

Numero/Frequenza trasmittente: visualizza le informazioni relative a numero e frequenza della stazione DAB/DAB+ trasmessa.

Indice di errore del segnale: visualizza le informazioni relative al livello di errori del segnale e all'intensità con cui viene ricevuto.

Bit Rate: visualizza informazioni relative al rapporto di compressione della trasmissione corrente.

Fonte di alimentazione: alimentatore o batterie

Data: visualizza informazioni relative alla data.

RADIO FM

1. Selezionare la modalità FM.
2. Premere i tasti TUNE DOWN(5) e TUNE UP(6) per effettuare la ricerca manuale di una stazione radio. Premendo una volta i tasti TUNE si effettua uno spostamento di 0,05 MHz, premendoli a lungo si effettua una ricerca fino al primo segnale forte incontrato.
3. Premendo il tasto/manopola(7) e' possibile accedere alla lista delle stazioni radio FM memorizzate. Selezionare la stazione radio desiderata per ascoltarla.
4. Premendo a lungo il tasto/manopola(7) e' possibile accedere al menu' di salavataggio della stazione radio corrente in una delle 20 memorie disponibili.
5. Premendo ripetutamente il tasto INFO (4) verranno visualizzate diverse informazioni riguardanti la radio sintonizzata (se disponibili).

MEMORIZZAZIONE/SELEZIONE STAZIONI RADIO

Per memorizzare le stazioni radio DAB/FM, fare riferimento al paragrafo "Menu impostazioni" alla voce "Preset Save" e "Preset Recall".

ALLARMI SVEGLIA

Sono disponibili 2 allarmi sveglia.

Per impostarli ed attivarli fare riferimento al paragrafo "Menu impostazioni" alla voce "System Setting" e "Alarm".

Per spegnere l'allarme sveglia premere il tasto STANDBY(2).

Nota: l'allarme sveglia viene disattivato in caso di spegnimento completo dell'apparecchio (display spento).

PRESA CUFFIE

1. Inserire le cuffie nella presa cuffie (8).
2. Accendere la radio e regolare il volume.

SPECIFICHE TECNICHE

Alimentazione: 5V --- 1A con alimentatore in dotazione
100-240V ~ 50/60Hz - 4 x batterie "AA" 1.5V

Gamma di frequenza DAB: 174.928 - 239.200 MHz

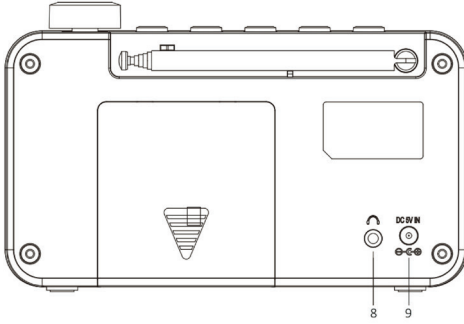
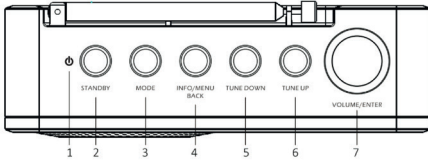
Gamma di frequenza FM: 87.5-108MHz

Dimensioni: 165x105x50mm

Peso: 350 gr.



Per evitare possibili danni all'udito, limitare il tempo di ascolto a volumi elevati.



- | | |
|------------------------------|------------------------------|
| 1/2. STANDBY button | 6. TUNE UP button |
| 3. MODE button | 7. VOLUME / ENTER key / knob |
| 4. INFO / MENU / BACK button | 8. Headphone jack |
| 5. TUNE DOWN button | 9. Power supply socket |

Connect the supplied power adapter to an electrical outlet and the plug to the power outlet (9).

Alternatively, the appliance can be powered by batteries; open the battery compartment on the back and insert four 1.5V "AA" type batteries, following the polarity indications on the cabinet. Close the battery compartment.

Note:

- Remove the batteries if not used for a long time.
- The charge level of the batteries is indicated by an icon on the display, when the batteries are low "Battery low" message will appear on the display, replace them immediately.
- The battery power supply is recommended for occasional use in the absence of mains power. Whenever possible, always use the power adaptor provided.

SWITCHING ON / OFF - STANDBY

1. Extend the telescopic antenna.
2. Press the STANDBY button (2) to switch on the appliance.
3. The device will go to the DAB reception system.
When first turned on, the device will automatically scan the DAB / DAB + stations, storing them in alphabetical order.
4. Press the STANDBY button (2) to put the appliance in Stand-by mode. The display will show the current time (only if powered with external power adaptor).
5. Long press the STANDBY button (2) to completely switch off the appliance.

FM / DAB SELECTION AND VOLUME ADJUSTMENT

1. Press the MODE button (3) to switch between the DAB / DAB + reception system and the FM reception system.
2. Turn the VOLUME knob (7) to decrease or increase the volume.

SETTINGS MENU

1. Press and hold the MENU key (4) for a few seconds, the settings menu will appear on the display.
2. Press the TUNE DOWN (5) or TUNE UP (6) buttons and select the desired item.
3. Press the ENTER key / knob (7) to enter the settings of the selected item.

The following items are available in the settings menu (some are displayed depending on whether DAB or FM mode is selected):

Station list (DAB): the complete list of stored DAB radio stations is shown. Select the desired station using keys (5) and (6) and confirm with ENTER (7).

Scan Setting (FM): allows you to search on FM stations with a strong signal or on all stations found.

Full scan (DAB): selecting this item automatically scans and stores received radio stations.

Manual tune (DAB): select the desired frequency / channel and confirm with ENTER (7). A bar will show the strength of the received signal.

Audio Setting (FM): allows you to select listening in Stereo or Mono

Prune (DAB): allows you to remove from the list of stored stations all the radios found but not available (poor signal).

DRC (DAB): allows you to enable / disable the DRC function to improve the sound when listening in noisy environments. You can set the DRC level up (high), low (low) or Off (off).

Preset recall: allows you to recall a radio station stored in one of the 20 available memories.

Preset save: allows you to save a radio station in one of the 20 available memories.

System setting: this item allows access to further settings.

Sleep: allows you to set an auto-off timer after which the appliance will go into standby mode automatically. It is possible to select between 90, 60, 45, 30, 15 minutes. With the function activated there is an icon in the shape of a moon with the time remaining before turning off on the display. In the Off item the function is deactivated.

Alarm: allows you to activate and set two alarms. Select ALARM 1 or 2 and confirming you access a submenu in which to set:

Alarm: On / Off to activate / deactivate the alarm.
Frequency: Daily (every day), Once (once only), Weekends (on Saturdays and Sundays), weekdays (from Monday to Friday).

Wake up time: set the alarm activation time.

Source: set the type of ringtone between Buzzer (progressive ringtone), Digital radio (DAB), FM (FM radio).

Preset: sets which radio station to play when the alarm is activated (Last listened = the last tuned or a radio among those saved in the available memories).

Duration: duration in minutes of the alarm clock.

Volume: playback volume of the alarm clock.

Time / Date: allows you to set the current time / date.

Set Time / Date: set the current time and date.

Auto Update: select from which source you automatically set the time and date if available.

Set 12/24 Hour: set the 12 / 24H time format

Set Date Format: set the date format.

Clock style: select the type of clock to show on the display when the radio is in standby mode.

Backlight: allows you to set the time and brightness level of the display:

Timeout: set the time after which the display lowers the brightness without commands.

On Level: indicates the brightness level of the display when the device receives commands.

Dim Level: indicates the brightness level of the display when the appliance is inactive.

Inactive standby: set a time after which the radio turns off automatically.

Language: allows you to select the system language.

Factory reset: allows you to restore all the settings to the factory settings. Select Yes for restore.

Software version: version of the software installed.

DAB / DAB + RADIO

1. Select the DAB (Digital radio) mode.
2. Press the TUNE DOWN (5) and TUNE UP (6) buttons to display and scroll through the list of received radio stations. Press the ENTER button / knob (7) to select the desired station.
3. By pressing the button / knob (7) it is possible to change the information, if available, on the display (normal display with all information, cover of the singer with information on the song being listened to, display of the cover only).
4. By long pressing the button / knob (7) it is possible to access the menu for saving the radio station being played in one of the 20 available memories.

DAB / DAB + TRANSMISSION INFORMATION

In DAB mode, the display will show a series of information about the station and the track being played.

1. Press the INFO button (4) repeatedly to change the information displayed.

Note: not all DAB stations provide the information displayed by the device.

If available, the following information is available:

DLS: displays information relating to the transmitted music (artist, song title, etc.).

Program type: displays information relating to the type of program transmitted.

Transmitter name: displays information relating to the service transmitter.

Transmitter Number / Frequency: displays information on the number and frequency of the transmitted DAB / DAB + station.

Signal error index: displays information on the level of signal errors and the intensity with which it is received.

Bit Rate: displays information relating to the compression

ratio of the current transmission.

Power source: power supply or batteries

Date: displays information relating to the date.

FM RADIO

1. Select the FM mode.
2. Press the TUNE DOWN (5) and TUNE UP (6) keys to manually search for a radio station. By pressing the TUNE keys once, a shift of 0.05 MHz is made, pressing them for a long time makes a search until the first strong signal is encountered.
3. By pressing the button / knob (7) it is possible to access the list of stored FM radio stations. Select the desired radio station to listen to it.
4. By long pressing the button / knob (7) it is possible to access the menu for saving the current radio station in one of the 20 available memories.
5. Repeatedly pressing the INFO button (4) will display various information regarding the tuned radio (if available).

STORAGE / SELECTION RADIO STATIONS

To store DAB / FM radio stations, refer to the "Settings menu" section under "Preset Save" and "Preset Recall".

ALARM

2 alarms are available.

To set and activate them, refer to the "Settings menu" section under "System Setting" and "Alarm".

To turn off the alarm alarm press the STANDBY button (2).

Note: the alarm is deactivated if the appliance is turned off completely (display off).

HEADPHONE

1. Insert the headphones into the headphone jack (8).
2. Turn on the radio and adjust the volume.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Power supply: 5V --- 1A with supplied power supply
100-240V ~ 50 / 60Hz - 4 x "AA" 1.5V batteries

DAB frequency range: 174.928 - 239.200 MHz

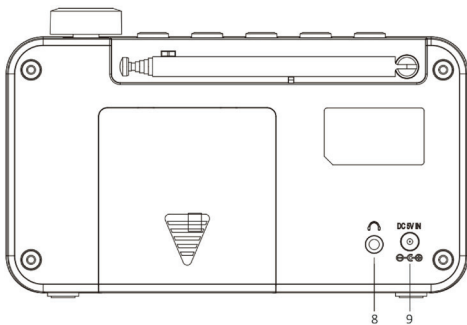
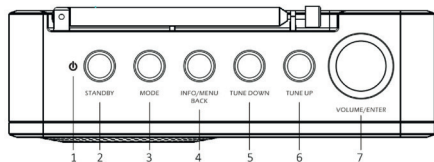
FM frequency range: 87.5-108MHz

Dimensions: 165x105x50mm

Weight: 350 gr.



To avoid possible hearing damage, limit the time listening at high volumes



- | | |
|------------------------------|-----------------------------------|
| 1/2. Bouton veille | 6. Bouton TUNE UP |
| 3. Bouton MODE | 7. Touche / bouton VOLUME / ENTER |
| 4. Touche INFO / MENU / BACK | 8. Prise casque |
| 5. Bouton TUNE DOWN | 9. Prise d'alimentation |

Branchez l'adaptateur secteur fourni sur une prise secteur et la fiche sur la prise secteur (9).

Alternativement, l'appareil peut être alimenté par des piles; ouvrez le compartiment des piles situé à l'arrière et insérez quatre piles de type «AA» de 1,5 V, en respectant les indications de polarité indiquées sur le boîtier. Fermez le compartiment à piles.

Remarque:

- Retirez les piles si vous ne les utilisez pas pendant longtemps.

- Le niveau de charge des batteries est indiqué par une icône sur l'écran. Lorsque le niveau des batteries est faible, le message "Batterie faible" apparaît à l'écran, remplacez-les immédiatement.

- L'alimentation par batterie est recommandée pour une utilisation occasionnelle en l'absence de secteur. Dans la mesure du possible, utilisez toujours l'adaptateur secteur fourni.

MISE EN MARCHÉ / ARRÊT - VEILLE

- Déployez l'antenne télescopique.
- Appuyez sur le bouton STANDBY (2) pour allumer l'appareil.
- L'appareil ira au système de réception DAB. Lors de la première mise en marche, l'appareil numérise automatiquement les stations DAB / DAB + et les stocke dans l'ordre alphabétique.
- Appuyez sur le bouton STANDBY (2) pour mettre l'appareil en mode veille. L'afficheur indiquera l'heure actuelle.
- Appuyez longuement sur le bouton STANDBY (2) pour éteindre complètement l'appareil.

SÉLECTION FM / DAB ET RÉGLAGE DU VOLUME

- Appuyez sur le bouton MODE (3) pour basculer entre le système de réception DAB / DAB + et le système de réception FM.
- Tournez le bouton VOLUME (7) pour diminuer ou augmenter le volume.

MENU RÉGLAGES

- Appuyez sur la touche MENU (4) et maintenez-la enfoncée pendant quelques secondes pour afficher le menu des paramètres.
- Appuyez sur les boutons TUNE DOWN (5) ou TUNE UP (6) et sélectionnez l'élément souhaité.
- Appuyez sur la touche / le bouton ENTER (7) pour entrer les réglages de l'élément sélectionné.

Les éléments suivants sont disponibles dans le menu des paramètres (certains sont affichés selon que le mode DAB ou FM est sélectionné):

Station list (DAB): la liste complète des stations de radio DAB mémorisées est affichée. Sélectionnez la station souhaitée avec les touches (5) et (6) et confirmez avec ENTER (7).

Scan setting (FM): vous permet de rechercher des stations FM avec un signal puissant ou toutes les stations trouvées. Full scan (DAB): en sélectionnant cet élément, l'analyse et la mémorisation automatique des stations radio reçues. Manual tune (DAB): sélectionnez la fréquence / le canal souhaité et confirmez avec ENTER (7). Une barre indiquera la force du signal reçu.

Audio setting (FM): vous permet de sélectionner une écoute en stéréo ou en mono

Prune (DAB): permet de supprimer de la liste des stations mémorisées toutes les radios trouvées mais non disponibles (signal de mauvaise qualité).

DRC (DAB): vous permet d'activer / désactiver la fonction DRC pour améliorer le son lorsque vous écoutez dans des environnements bruyants. Vous pouvez régler le niveau de DRC sur le niveau supérieur (élevé), faible (faible) ou désactivé (désactivé).

Preset recall: vous permet de rappeler une station de radio enregistrée dans l'une des 20 mémoires disponibles.

Preset save: vous permet de sauvegarder une station de radio dans l'une des 20 mémoires disponibles.

System setting: cet élément permet d'accéder à d'autres paramètres.

Sleep: vous permet de définir une minuterie d'extinction automatique au terme de laquelle l'appareil passera automatiquement en mode veille. Il est possible de choisir entre 90, 60, 45, 30, 15 minutes. Lorsque la fonction est activée, une icône en forme de lune indique le temps qu'il reste avant de s'éteindre. Dans l'élément Désactivé, la fonction est désactivée.

Alarm: vous permet d'activer et de définir deux alarmes.

Sélectionnez ALARME 1 ou 2 et confirmez que vous accédez à un sous-menu dans lequel définir:

Alarm: On / Off pour activer / désactiver l'alarme.

Fréquence: quotidienne (tous les jours), une fois (une seule fois), week-ends (les samedis et dimanches), en semaine (du lundi au vendredi).

Wake up time: définissez l'heure d'activation de l'alarme.

Source: définir le type de sonnerie entre Buzzer (sonnerie progressive), radio numérique (DAB), FM (radio FM).

Préset: définit quelle station de radio doit être lue lorsque l'alarme est activée (Dernier écouté = la dernière station écoutée ou une radio enregistrée parmi celles sauvegardées dans les mémoires disponibles).

Duration: durée en minutes du réveil.

Volume: volume de lecture du réveil.

Time/Date: vous permet de régler l'heure / la date actuelles.

Set time/date: définissez l'heure et la date actuelles.

Auto update: sélectionnez la source avec laquelle vous définissez automatiquement l'heure et la date, le cas échéant.

Set 12/24 Hour: définit le format de l'heure 12 / 24H

Set date format: définissez le format de la date.

Clock style: sélectionnez le type d'horloge à afficher lorsque la radio est en mode veille.

Backlight: vous permet de définir l'heure et le niveau de luminosité de l'écran:

Timeout: définissez le délai après lequel l'affichage diminue la luminosité sans commandes.

On Level: indique le niveau de luminosité de l'écran lorsque l'appareil reçoit des commandes.

Dim Level: indique le niveau de luminosité de l'écran lorsque l'appareil est inactif.

Inactive standby: définissez une heure après laquelle la radio s'éteint automatiquement.

Language: permet de sélectionner la langue du système.

Factory reset: permet de restaurer tous les paramètres aux paramètres d'usine. Sélectionnez Oui pour la restauration.

Software version: version du logiciel installé.

DAB / DAB + RADIO

1. Sélectionnez le mode DAB (radio numérique).
2. Appuyez sur les boutons TUNE DOWN (5) et TUNE UP (6) pour afficher et faire défiler la liste des stations de radio reçues. Appuyez sur le bouton / bouton ENTER (7) pour sélectionner la station souhaitée.
3. En appuyant sur le bouton / bouton (7), il est possible de changer les informations, si disponibles, sur l'écran (affichage normal avec toutes les informations, couverture du chanteur avec les informations sur la chanson écoutée, affichage de la couverture uniquement).
4. En appuyant longuement sur le bouton / bouton (7), il est possible d'accéder au menu pour enregistrer la station de radio en cours de lecture dans l'une des 20 mémoires disponibles.

INFORMATIONS DE TRANSMISSION DAB / DAB +

En mode DAB, l'écran affiche une série d'informations sur la station et la piste en cours de lecture.

1. Appuyez plusieurs fois sur le bouton INFO (4) pour modifier les informations affichées.

Remarque: toutes les stations DAB ne fournissent pas les informations affichées par le périphérique.

Si disponible, les informations suivantes sont disponibles:

DL.S: affiche les informations relatives à la musique transmise (artiste, titre de la chanson, etc.).

Type de programme: affiche des informations relatives au type de programme transmis.

Nom de l'émetteur: affiche les informations relatives à l'émetteur de service.

Numéro / fréquence de l'émetteur: affiche des informations sur le nombre et la fréquence de la station DAB / DAB + transmise.

Indice d'erreur de signal: affiche des informations sur le niveau d'erreur de signal et l'intensité avec laquelle il est reçu.

Débit: affiche les informations relatives à la compression rapport de la transmission en cours.

Source d'alimentation: alimentation ou piles

Date: affiche les informations relatives à la date.

RADIO FM

1. Sélectionnez le mode FM.
2. Appuyez sur les touches TUNE DOWN (5) et TUNE UP (6) pour rechercher manuellement une station de radio. En appuyant une fois sur les touches TUNE, un décalage de 0,05 MHz est effectué. Une longue pression sur ces touches permet d'effectuer une recherche jusqu'à ce que le premier signal puissant soit rencontré.
3. En appuyant sur le bouton / bouton (7), il est possible d'accéder à la liste des stations de radio FM mémorisées. Sélectionnez la station de radio souhaitée pour l'écouter.
4. En appuyant longuement sur le bouton / bouton (7), il est possible d'accéder au menu pour sauvegarder la station de radio actuelle dans l'une des 20 mémoires disponibles.
5. Appuyez plusieurs fois sur le bouton INFO (4) pour afficher diverses informations sur la radio syntonisée (si disponible).

STATIONS DE RADIO DE STOCKAGE / SELECTION

Pour mémoriser les stations de radio DAB / FM, reportez-vous à la section «Menu Réglages» sous «Sauvegarde préréglée» et «Rappel de préréglage».

ALARME

2 alarmes sont disponibles.

Pour les définir et les activer, reportez-vous à la section «Menu Paramètres» sous «Paramètres système» et «Alarme».

Pour désactiver l'alarme, appuyez sur le bouton STANDBY (2).

Remarque: l'alarme est désactivée si l'appareil est complètement éteint (écran éteint).

CASQUE DE MUSIQUE

1. Insérez le casque dans la prise casque (8).
2. Allumez la radio et réglez le volume.

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Alimentation: 5V $\overline{\text{---}}$ 1A avec alimentation fournie

100-240V $\overline{\text{---}}$ 50 / 60Hz - 4 x piles "AA" 1,5V

Gamme de fréquences DAB: 174,928 - 239,200 MHz

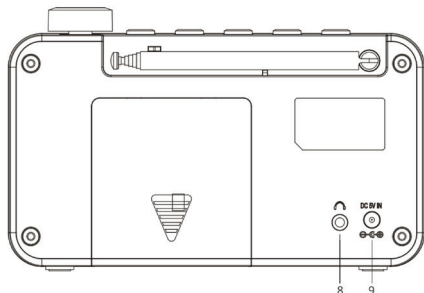
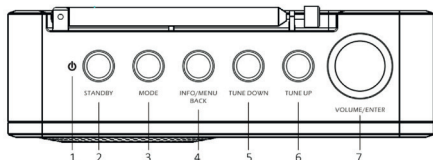
Gamme de fréquence FM: 87,5-108 MHz

Dimensions: 165x105x50mm

Poids: 350 gr.



Pour éviter d'éventuels dommages auditifs, limiter le temps d'écoute à volume élevé.



- | | |
|-----------------------------|---------------------------------|
| 1/2. STANDBY-Taste | 6. TUNE UP-Taste |
| 3. MODE-Taste | 7. VOLUME / ENTER-Taste / Knopf |
| 4. INFO / MENU / BACK-Taste | 8. Kopfhöreranschluss |
| 5. TUNE DOWN-Taste | 9. Steckdose |

Verbinden Sie das mitgelieferte Netzteil mit einer Steckdose und den Stecker mit der Steckdose (9).

Alternativ kann das Gerät auch mit Batterien betrieben werden. Öffnen Sie das Batteriefach auf der Rückseite, und legen Sie vier 1,5-V-Batterien vom Typ "AA" ein. Beachten Sie dabei die Polaritätsangaben am Gehäuse. Schließen Sie das Batteriefach.

Hinweis:

- Entfernen Sie die Batterien, wenn Sie sie längere Zeit nicht benutzen.

- Der Ladezustand der Akkus wird durch ein Symbol im Display angezeigt. Wenn der Akku fast leer ist, wird im Display die Meldung "Battery low" angezeigt. Ersetzen Sie den Akku sofort.

- Die Stromversorgung der Batterie wird für den gelegentlichen Einsatz ohne Netzstrom empfohlen. Verwenden Sie nach Möglichkeit immer das mitgelieferte Netzteil.

EIN- / AUSSCHALTEN - STANDBY

1. Ziehen Sie die Teleskopantenne aus.
2. Drücken Sie die STANDBY-Taste (2), um das Gerät einzuschalten.
3. Das Gerät wechselt zum DAB-Empfangssystem. Beim ersten Einschalten durchsucht das Gerät die DAB / DAB + -Sender automatisch und speichert sie in alphabetischer Reihenfolge.
4. Drücken Sie die STANDBY-Taste (2), um das Gerät in den Standby-Modus zu schalten. Das Display zeigt die aktuelle Uhrzeit an.
5. Halten Sie die STANDBY-Taste (2) gedrückt, um das Gerät vollständig auszuschalten.

FM / DAB-AUSWAHL UND VOLUME-EINSTELLUNG

1. Drücken Sie die MODE-Taste (3), um zwischen dem DAB / DAB + -Empfangssystem und dem UKW-Empfangssystem

umzuschalten.

2. Drehen Sie den VOLUME-Regler (7), um die Lautstärke zu verringern oder zu erhöhen.

EINSTELLUNGSMENÜ

1. Halten Sie die MENU-Taste (4) einige Sekunden lang gedrückt. Das Einstellungsmenü wird im Display angezeigt.
2. Drücken Sie die Tasten TUNE DOWN (5) oder TUNE UP (6) und wählen Sie den gewünschten Menüpunkt.
3. Drücken Sie die ENTER-Taste / den Drehknopf (7), um die Einstellungen für das ausgewählte Element einzugeben. Die folgenden Optionen sind im Einstellungsmenü verfügbar (einige werden abhängig davon angezeigt, ob der DAB- oder UKW-Modus ausgewählt ist):

Station list (DAB): Die vollständige Liste der gespeicherten DAB-Radiosender wird angezeigt. Wählen Sie den gewünschten Sender mit den Tasten (5) und (6) und bestätigen Sie mit ENTER (7).

Scan setting (UKW): Damit können Sie UKW-Sender mit starkem Signal oder alle gefundenen Sender suchen.

Full scan (DAB): Durch Auswählen dieses Elements werden empfangene Radiosender automatisch gesucht und gespeichert.

Manual tune (DAB): Wählen Sie die gewünschte Frequenz / den gewünschten Kanal aus und bestätigen Sie mit ENTER (7). Ein Balken zeigt die Stärke des empfangenen Signals an.

Audio setting (UKW): Damit können Sie die Wiedergabe in Stereo oder Mono auswählen

Prune (DAB): Mit dieser Option können Sie alle gefundenen, jedoch nicht verfügbaren Funkgeräte aus der Liste der gespeicherten Sender entfernen (schlechtes Signal).

DRC (DAB): Ermöglicht das Aktivieren / Deaktivieren der DRC-Funktion, um den Klang bei lauten Umgebungen zu verbessern. Sie können den DRC-Pegel nach oben (hoch), niedrig (niedrig) oder aus (aus) einstellen.

Preset recall: Ermöglicht den Abruf eines Radiosenders, der in einem der 20 verfügbaren Speicherplätze gespeichert ist.

Preset save: Damit können Sie einen Radiosender in einem der 20 verfügbaren Speicherplätze speichern.

System setting: Dieser Punkt ermöglicht den Zugriff auf weitere Einstellungen.

Sleep: Damit können Sie einen Timer für die automatische Abschaltung einstellen, nach dem das Gerät automatisch in den Standby-Modus wechselt. Sie können zwischen 90, 60, 45, 30, 15 Minuten wählen. Wenn die Funktion aktiviert ist, wird ein Symbol in Form eines Mondes angezeigt. Die verbleibende Zeit bleibt bis zum Ausschalten des Displays erhalten. Im Off-Punkt ist die Funktion deaktiviert.

Alarm: Damit können Sie zwei Alarme aktivieren und einstellen. Wählen Sie ALARM 1 oder 2 und bestätigen Sie, dass Sie auf ein Unternehmü zugreifen, in dem Sie Folgendes einstellen möchten:

Alarm: Ein / Aus, um den Alarm zu aktivieren / deaktivieren.

Frequency: Täglich (täglich), einmalig (einmalig), Wochenende (samstags und sonntags), Wochentage (von Montag bis Freitag).

Wake up time: Stellen Sie die Alarmaktivierungszeit ein.
Source: Legt die Art des Klingeltons zwischen Summer

fest (progressiver Klingelton), Digitales Radio (DAB), UKW (UKW-Radio).

Preset: Legt fest, welcher Radiosender abgespielt werden soll, wenn der Wecker aktiviert ist (Zuletzt abgehört = das zuletzt eingestellte oder ein Radio unter den in den verfügbaren Speichern gespeicherten Sendern).

Duration: Dauer in Minuten des Weckers.

Volume: Wiedergabelautstärke des Weckers.

Time/date: Damit können Sie die aktuelle Uhrzeit / das Datum einstellen.

Set time/date: Aktuelle Uhrzeit und Datum einstellen.

Auto Update: Wählen Sie, von welcher Quelle Sie Uhrzeit und Datum automatisch einstellen möchten, falls verfügbar.

Set 12/24 Hour: Stellen Sie das 12 / 24H-Zeitformat ein Set date format: Datumsformat einstellen.

Clock style: Wählen Sie den Uhrentyp aus, der auf dem Display angezeigt werden soll, wenn sich das Radio im Standby-Modus befindet.

Backlight: Damit können Sie die Zeit und die Helligkeit der Anzeige einstellen:

Timeout: Stellen Sie die Zeit ein, nach der die Anzeige verringert die Helligkeit ohne Kommandos.

On Level: Zeigt die Helligkeit der Anzeige an, wenn das Gerät Befehle empfängt.

Dim level: Gibt den Helligkeitsgrad der Anzeige an, wenn das Gerät inaktiv ist.

Inactive Standby: Stellen Sie eine Zeit ein, nach der sich das Radio automatisch ausschaltet.

Language: Ermöglicht die Auswahl der Systemsprache.

Factory reset: Mit dieser Option können Sie alle Einstellungen auf die Werkseinstellungen zurücksetzen. Wählen Sie Ja für die Wiederherstellung.

Software version: Version der installierten Software.

DAB / DAB + RADIO

1. Wählen Sie den DAB-Modus (Digital Radio).
2. Drücken Sie die Tasten TUNE DOWN (5) und TUNE UP (6), um die Liste der empfangenen Radiosender anzuzeigen und durch diese zu blättern. Drücken Sie den ENTER-Knopf / -Knopf (7), um den gewünschten Sender auszuwählen.
3. Durch Drücken der Taste / des Drehknopfs (7) können Sie die Informationen, falls verfügbar, auf dem Display ändern (normale Anzeige mit allen Informationen, Cover des Sängers mit Informationen zum gerade gehörten Song), nur das Cover).
4. Durch langes Drücken der Taste / des Knopfes (7) können Sie auf das Menü zum Speichern des Radiosenders zugreifen, der in einem der 20 verfügbaren Speicherplätze abgespielt wird.

DAB / DAB + -ÜBERTRAGUNGSINFORMATIONEN

Im DAB-Modus zeigt das Display eine Reihe von Informationen zum Sender und zum abgespielten Titel an.

1. Drücken Sie die INFO-Taste (4) wiederholt, um die angezeigten Informationen zu ändern.

Hinweis: Nicht alle DAB-Sender bieten die vom Gerät angezeigten Informationen.

Falls verfügbar, sind folgende Informationen verfügbar:

DLS: Zeigt Informationen zur übertragenen Musik an (Künstler, Musiktitel usw.).

Programmtyp: Zeigt Informationen zum Typ des übertragenen Programms an.

Sendename: Zeigt Informationen an, die den Dienstsender betreffen.

Sendernummer / Frequenz: Zeigt Informationen zu Nummer und Frequenz des übertragenen DAB / DAB + -Senders an.

Signalfehlerindex: Zeigt Informationen über den Pegel der Signalfehler und die Intensität an, mit der sie empfangen werden.

Bitrate: Zeigt Informationen zur Komprimierung an Verhältnis der aktuellen Übertragung.

Stromquelle: Stromversorgung oder Batterien

Datum: Zeigt Informationen zum Datum an.

FM-RADIO

1. Wählen Sie den FM-Modus.
2. Drücken Sie die Tasten TUNE DOWN (5) und TUNE UP (6), um manuell nach einem Radiosender zu suchen. Durch einmaliges Drücken der TUNE-Tasten wird eine Verschiebung um 0,05 MHz vorgenommen. Durch langes Drücken wird eine Suche durchgeführt, bis das erste starke Signal auftritt.
3. Durch Drücken der Taste / des Drehknopfs (7) können Sie auf die Liste der gespeicherten UKW-Radiosender zugreifen. Wählen Sie den gewünschten Radiosender, um ihn zu hören.
4. Durch langes Drücken der Taste / des Knopfes (7) können Sie auf das Menü zum Speichern des aktuellen Radiosenders in einem der 20 verfügbaren Speicher zugreifen.
5. Durch wiederholtes Drücken der INFO-Taste (4) werden verschiedene Informationen zum eingestellten Radio angezeigt (sofern verfügbar).

SPEICHER- / AUSWAHL-FUNKSTATIONEN

Informationen zum Speichern von DAB / FM-Radiosendern finden Sie im Abschnitt „Einstellungen“ unter „Preset Save“ und „Preset Recall“.

ALARM

2 Alarme stehen zur Verfügung.

Informationen zum Einstellen und Aktivieren finden Sie im Abschnitt "Einstellungsmenü" unter "Systemeinstellung" und "Alarm". Um den Alarm auszuschalten, drücken Sie die STANDBY-Taste (2).

Hinweis: Der Alarm ist deaktiviert, wenn das Gerät vollständig ausgeschaltet ist (Anzeige aus).

KOPFHÖRER

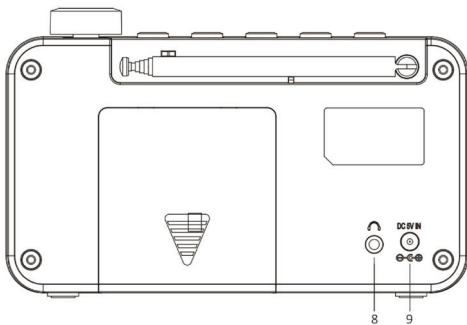
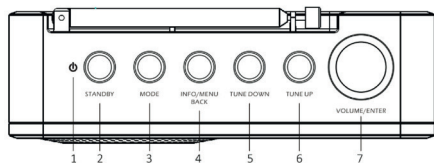
1. Stecken Sie den Kopfhörer in die Kopfhörerbuchse (8).
2. Schalten Sie das Radio ein und stellen Sie die Lautstärke ein.



Um Hörschäden zu vermeiden, begrenzen Sie die Zeit bei hoher Lautstärke zu hören.

TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN

Stromversorgung: 5V $\overline{\text{---}}$ 1A mit mitgelieferter Stromversorgung - 100-240V $\overline{\text{---}}$ 50 / 60Hz - 4 x 1,5V-Batterien „AA“
 DAB-Frequenzbereich: 174.928 - 239.200 MHz
 UKW-Frequenzbereich: 87,5-108 MHz
 Abmessungen: 165x105x50mm
 Gewicht: 350 gr.



- | | |
|-----------------------------|-----------------------------------|
| 1/2. Botón STANDBY | 6. Botón TUNE UP |
| 3. Botón MODE | 7. Tecla / control VOLUME / ENTER |
| 4. Botón INFO / MENU / BACK | 8. Conector de auriculares |
| 5. Botón TUNE DOWN | 9. Toma de corriente |

Conecte el adaptador de alimentación suministrado a una toma eléctrica y el enchufe a la toma de corriente (9). Alternativamente, el aparato puede ser alimentado por baterías; abra el compartimento de la batería en la parte posterior e inserte cuatro baterías de tipo 1.5V "AA", siguiendo las indicaciones de polaridad en el gabinete. Cierre el compartimento de la batería.

Nota:

- Retire las pilas si no se utiliza durante mucho tiempo.
- El nivel de carga de las baterías se indica mediante un icono en la pantalla, cuando las baterías están bajas, aparecerá el mensaje "Batería baja"; cámbielas inmediatamente.
- La fuente de alimentación de la batería se recomienda para uso ocasional en ausencia de alimentación de red. Siempre que sea posible, use siempre el adaptador de corriente provisto.

ENCENDIDO / APAGADO - STANDBY

1. Extender la antena telescópica.
2. Pulse el botón STANDBY (2) para encender el aparato.
3. El dispositivo irá al sistema de recepción DAB. Cuando se enciende por primera vez, el dispositivo escaneará automáticamente las estaciones DAB / DAB +, almacenándolas en orden alfabético.
4. Presione el botón STANDBY (2) para poner el aparato en modo de espera. La pantalla mostrará la hora actual.
5. Mantenga presionado el botón STANDBY (2) para apagar completamente el aparato.

SELECCIÓN DE FM / DAB Y AJUSTE DE VOLUMEN

1. Presione el botón MODE (3) para cambiar entre el sistema de recepción DAB / DAB + y el sistema de recepción FM.
2. Gire la perilla VOLUME (7) para disminuir o aumentar el volumen.

MENÚ DE CONFIGURACIÓN

1. Mantenga presionada la tecla MENÚ (4) durante unos segundos, el menú de configuración aparecerá en la pantalla.
2. Presione los botones TUNE DOWN (5) o TUNE UP (6) y seleccione el elemento deseado.
3. Presione la tecla ENTRAR / botón (7) para ingresar los ajustes del elemento seleccionado.

Los siguientes elementos están disponibles en el menú de configuración (algunos se muestran dependiendo de si se selecciona el modo DAB o FM):

Station list (DAB): se muestra la lista completa de estaciones de radio DAB almacenadas. Seleccione la estación deseada con las teclas (5) y (6) y confirme con ENTER (7).
 Scan setting (FM): le permite buscar en estaciones de FM con una señal fuerte o en todas las estaciones encontradas.

Full scan (DAB): al seleccionar este elemento, se escanean y almacenan automáticamente las estaciones de radio recibidas.

Manual tune (DAB): seleccione la frecuencia / canal deseado y confirme con ENTER (7). Una barra mostrará la intensidad de la señal recibida.

Audio setting (FM): le permite seleccionar la escucha en estéreo o mono

Prune (DAB): le permite eliminar de la lista de estaciones almacenadas todas las radios encontradas pero no disponibles (señal deficiente).

DRC (DAB): le permite habilitar / deshabilitar la función DRC para mejorar el sonido cuando escucha en ambientes ruidosos. Puede configurar el nivel DRC arriba (alto), bajo (bajo) o Apagado (apagado).

Preset recall: le permite recuperar una emisora de radio almacenada en una de las 20 memorias disponibles.

Preset save: le permite guardar una emisora de radio en una de las 20 memorias disponibles.

System setting: este elemento permite acceder a otras configuraciones.

Sleep: le permite configurar un temporizador de apagado automático después del cual el dispositivo pasará automáticamente al modo de espera. Es posible seleccionar entre 90, 60, 45, 30, 15 minutos. Con la función activada, hay un icono en forma de luna con el tiempo restante antes de apagarse en la pantalla. En el ítem Off la función está desactivada.

Alarm: le permite activar y configurar dos alarmas.

Selección ALARMA 1 o 2 y confirme que accede a un submenú en el que desea configurar:

Alarm: On / Off para activar / desactivar la alarma.

Frequency: diaria (todos los días), una vez (solo una vez), fines de semana (los sábados y domingos), días de la semana (de lunes a viernes).

Wake up time: establece la hora de activación de la alarma.

Source: establecer el tipo de tono de llamada entre zumbador (tono de llamada progresivo), radio digital (DAB), FM (radio FM).

Preset: configura la estación de radio que se reproducirá cuando se active la alarma (Último escuchado = el último sintonizado o una radio entre los guardados en las memorias disponibles).

Duration: duración en minutos del despertador.
 Volume: volumen de reproducción del despertador.
 Time/date: le permite configurar la hora / fecha actual.
 Set time/date: establece la hora y fecha actuales.
 Auto update: seleccione desde qué fuente configurará automáticamente la hora y la fecha si están disponibles.
 Set 12/24 hour: establecer el formato de hora 12 / 24H
 Set date format: establezca el formato de fecha.
 Clock style: seleccione el tipo de reloj que se mostrará en la pantalla cuando el radio se encuentre en el modo de espera.
 Backlight: le permite configurar el tiempo y el nivel de brillo de la pantalla:
 Timeout: establece el tiempo después del cual la pantalla baja el brillo sin comandos.
 On level: indica el nivel de brillo de la pantalla cuando el dispositivo recibe comandos.
 Dim level: indica el nivel de brillo de la pantalla cuando el dispositivo está inactivo.
 Inactive standby: establece un tiempo después del cual el radio se apaga automáticamente.
 Language: le permite seleccionar el idioma del sistema.
 Factory reset: le permite restaurar todos los ajustes a los ajustes de fábrica. Seleccione Sí para restaurar.
 Software version: versión del software instalado.

DAB / DAB + RADIO

1. Seleccione el modo DAB (radio digital).
2. Presione los botones TUNE DOWN (5) y TUNE UP (6) para mostrar y desplazarse por la lista de estaciones de radio recibidas. Presione el botón ENTER / botón (7) para seleccionar la estación deseada.
3. Al presionar el botón / botón (7) es posible cambiar la información, si está disponible, en la pantalla (pantalla normal con toda la información, portada del cantante con información sobre la canción que se está escuchando, pantalla solo de la cubierta).
4. Al mantener presionado el botón / botón (7) es posible acceder al menú para guardar la estación de radio que se está reproduciendo en una de las 20 memorias disponibles.

DAB / DAB + INFORMACION DE TRANSMISION

En el modo DAB, la pantalla mostrará una serie de información sobre la estación y la pista que se está reproduciendo.

1. Presione el botón INFO (4) repetidamente para cambiar la información mostrada.

Nota: no todas las estaciones DAB proporcionan la información que muestra el dispositivo.

Si está disponible, la siguiente información está disponible:

DLS: muestra información relacionada con la música transmitida (artista, título de la canción, etc.).
 Tipo de programa: muestra información relacionada con el tipo de programa transmitido.
 Nombre del transmisor: muestra información relacionada con el transmisor de servicio.
 Número / frecuencia del transmisor: muestra información sobre el número y la frecuencia de la estación DAB / DAB + transmitida.
 Índice de error de señal: muestra información sobre el nivel de errores de señal y la intensidad con la que se recibe.

Bit Rate: muestra información relativa a la compresión.
 Relación de la transmisión actual.
 Fuente de alimentación: fuente de alimentación o baterías.
 Fecha: muestra información relativa a la fecha.

RADIO FM

1. Seleccione el modo FM.
2. Presione las teclas TUNE DOWN (5) y TUNE UP (6) para buscar manualmente una estación de radio. Al presionar las teclas TUNE una vez, se realiza un cambio de 0.05 MHz, al presionarlas durante un tiempo prolongado, se realiza una búsqueda hasta que se encuentra la primera señal fuerte.
3. Al presionar el botón / botón (7) es posible acceder a la lista de estaciones de radio FM almacenadas. Seleccione la emisora de radio deseada para escucharla.
4. Pulsando prolongadamente el botón / mando (7) es posible acceder al menú para guardar la emisora de radio actual en una de las 20 memorias disponibles.
5. Al presionar repetidamente el botón INFO (4) se mostrará información diversa sobre la radio sintonizada (si está disponible).

ESTACIONES DE RADIO ALMACENAMIENTO / SELECCIÓN

Para almacenar emisoras de radio DAB / FM, consulte la sección "Menú de configuración" en "Guardar presintonías" y "Recuperación de presintonías".

ALARMA

2 alarmas están disponibles.
 Para configurarlos y activarlos, consulte la sección "Menú de configuración" en "Configuración del sistema" y "Alarma".
 Para apagar la alarma, presione el botón STANDBY (2).

Nota: la alarma se desactiva si el aparato se apaga completamente (pantalla apagada).

AURICULAR

1. Inserte los auriculares en la toma de auriculares (8).
2. Encienda la radio y ajuste el volumen.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Alimentación: 5V --- 1A con fuente de alimentación suministrada - 100-240V --- 50 / 60Hz - 4 x pilas "AA" de 1.5V
 Frecuencia DAB: 174.928 - 239.200 MHz
 Frecuencia FM: 87.5-108MHz
 Dimensiones: 165x105x50mm.
 Peso: 350 gr.



Para evitar posibles daños a la audición, limitar el tiempo de escuchar a un volumen alto.



INFORMAZIONI AGLI UTENTI

ai sensi del Decreto Legislativo N° 49 del 14 Marzo 2012 "Attuazione della Direttiva 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE)"

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura integra dei componenti essenziali giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettronici ed elettotecnici, oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di uno a uno, oppure 1 a zero per le apparecchiature aventi lato maggiore inferiore a 25 cm. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dimessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientale compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative di cui al D.Lgs n. Decreto Legislativo N° 49 del 14 Marzo 2014.



Precautions for correct disposal of the product

The symbol shown on the equipment indicates that waste must be disposed of in "separate collection" and so the product must not be disposed of together with urban waste. The user must take the product to special "separate waste collection centres" provided by local government, or deliver it to the retailer against the purchase of a new product. Separate collection of waste and subsequent treatment, recycling and disposal operations promotes the production of equipment with recycled materials and limits negative effects on the environment and on health caused by improper handling of waste. Illegal disposal of the product leads to the enforcement of administrative penalties.



Recommandations pour l'élimination correcte du produit

Le symbole figurant sur l'appareil indique que le produit fait l'objet d'une "collecte séparée". C'est pourquoi, le produit ne doit pas être éliminé avec les déchets urbains. L'utilisateur doit remettre le produit auprès de "décharges spécialisées de collecte séparée" prévues par les autorités locales, ou bien le rendre au revendeur quand il achètera un nouvel appareil équivalent. La collecte séparée du produit et les opérations successives de traitement, recyclage et élimination favorisent la production d'appareils composés par des matériaux recyclés ainsi que permettent d'éviter des effets négatifs sur l'environnement et sur la santé des personnes suite à une gestion impropre du déchet. Toute élimination abusive du produit entraîne l'application de sanctions administratives.



Hinweise zur ordnungsgemäßen Entsorgung des Produkts

Das auf dem Gerät angebrachte Symbol weist darauf hin, dass das Altgerät "getrennt zu sammeln" ist und das Produkt daher nicht zusammen mit dem Gemeindeabfall entsorgt werden darf. Der Benutzer muss das Produkt zu den entsprechenden, von der Gemeindeverwaltung eingerichteten "Wertstoffsammelstellen" bringen oder dem Händler beim Kauf eines neuen Produkts übergeben. Die getrennte Müllsammmlung und anschließende Aufbereitung, Wiederverwertung und Entsorgung fördern die Herstellung von Geräten unter Verwendung wiederverwerteter Materialien und vermindern die negativen Auswirkungen auf die Umwelt und Gesundheit in Folge einer falschen Müllverwaltung. Die widerrechtliche Entsorgung des Produkts führt zur Auferlegung von Verwaltungsstrafen.



Advertencias para la correcta eliminación del producto

El símbolo que aparece en el aparato indica que el residuo debe ser objeto de "recogida selectiva" por tanto el producto no se debe eliminar junto con residuos urbanos. El usuario deberá entregar el producto a los "centros de recogida selectiva" creados por las administraciones municipales o bien al distribuidor cuando adquiera un nuevo producto. La recogida selectiva del residuo y las sucesivas operaciones de tratamiento, recuperación y eliminación favorecen la fabricación de aparatos con materiales reciclados y limitan los efectos negativos en el medio ambiente y la salud causados por una gestión incorrecta del residuo. La eliminación abusiva del producto da lugar a la aplicación de sanciones administrativas.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE SEMPLIFICATA

Il fabbricante TREVI dichiara che il tipo di apparecchiatura radio DAB 795 R è conforme alla direttiva 2014 / 53 / UE.

Il testo completo della dichiarazione di conformità EU è disponibile al seguente indirizzo Internet <https://www.trevi.it/dms/zidi/TREVI/DOCDAB795R.pdf>

SIMPLIFIED EU DECLARATION OF CONFORMITY

Hereby TREVI Spa declares that the radio equipment type DAB 795 R is in compliance with directive 2014 / 53 / EU.

The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address <https://www.trevi.it/dms/zidi/TREVI/DOCDAB795R.pdf>



Made in China

Trevi S.p.A.

Strada Consolare Rimini-San Marino, 62 47924 Rimini (RN) Italy
Tel. 0541/756420 - Fax 0541/756430 - www.trevi.it - e-mail: info@trevi.it